

英汉 汽车工程 词典

王锦俞 主编

English-Chinese
Dictionary of
Automotive
Engineering



机械工业出版社
China Machine Press

R
(126-6)

12

English- Chinese Dictionary
of Automotive Engineering

英 汉 汽 车 工 程 词 典

王锦俞 主编



机械工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英汉汽车工程词典/王锦俞主编. —北京: 机械工业出版社,
2000

ISBN 7-111-08080-7

I. 英... II. 王... III. 汽车工程-对照词典-英、汉
IV. U46-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 62531 号

机械工业出版社 (北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑: 吴柏青 版式设计: 吴柏青

封面设计: 姚毅 责任印制: 路琳

中国建筑工业出版社密云印刷厂印刷·新华书店北京发行所发行

2000 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

787mm×1092mm¹/32· 48 印张· 2 插页· 2382 千字

0 001—5000 册

定价: 68.00 元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换
本社购书热线电话 (010) 68993821、68326677-2527

英汉汽车工程词典编写人员

主 编：王锦俞

副主编：章 健 孙光亮 陈幼平

主要编审工作人员：

邹军新	李 颐	赵德旺	王璐敏
许必成	欧阳新文	吕子强	陆涵玟
魏晓元	曲金玉	罗云辉	何以建
黄关山	陈庆新		

参加本词典部分编审工作人员：

朱 军	马中元	熊瑞芳	宋少恢	黄晓明
郭 伟	黄春红	刘 强	刘 萍	黎志强
商国华	朱 璟	沈振声	殷鹏程	龚伟华
龚新民	张 闽	王 青	胡 娟	程学良
陈汉兴	兰 青	邓海波	闵思鹏	钟瑞林
李 燕	李 勇	黄 丽	邬 琪	陈 莉

出版者序

80年代以来,由于电子技术向汽车工业的渗透,使汽车技术进入了一个飞速发展的新时期。一系列新结构、新技术不断涌现,在汽车工程领域出现了大量的新名词、新术语和新的缩写词,这给国内读者使用国外专业资料造成了一定的不便。

为了适应我国汽车工业发展的需要,为使广大读者更好地了解世界汽车技术的名词术语,有利于中外汽车技术的交流,我们约请富有汽车专业知识,热心于汽车辞书编纂的王锦俞先生主编《英汉汽车工程词典》。王锦俞先生及其同事历经五年,广集资料,旁证博引,终成此书。

《英汉汽车工程词典》作为汽车技术领域一部综合性的词典,我们对它的基本要求有四点,即:

新——应能反映 90 年代世界汽车工业的技术水平;

全——应基本上包括与汽车有关的专业词汇;

准——中文释义要准确、标准、专业,对每个英语词条,要力求给出定名,不以解释代替定名;

精——在收词力求全的前提下,不收与汽车专业无关的一般词汇及其它专业词汇,以尽量减小篇幅。

现在我们可以欣慰地面对读者,词典编者不仅很好地达到了新、全、准、精四个要求,而且还从方便读者的角度,做了许多考证、辨义工作,使这本词典具有以下特色:

1. 相当部分词条,除给出译名外,还加以适当说明,以帮助读者理解词义,如若干人物、机构、汽车新结构方面的词条。

2. 部分词条给出必要的背景说明或适用条件说明,有助于读者阅读英文资料。如 BTV 一词,按字母含义是 basic transportation vehicle(基本型运输车),意义不甚明确。编者给以说明:是克莱斯勒公司针对亚洲国家开发的一种廉价车。

3. 部分难以理解或容易混淆的词条,编者经过仔细考证,尽量给出明确的译名或说明。如 ASE 一词,原文是 Automotive Service

Excellence, 由于 Excellence 一词的含义难以把握, 国内书刊上对 ASE 的译法也五花八门。编者经反复查证, 根据该机构的主要业务, 给出比较确切的译名。

汽车技术在日新月异地发展, 许多技术名词一时难以统一。我们和编者虽然作了巨大的努力, 但不当之处恐难避免, 恳请读者多提意见, 以期词典再印或再版时改进。

前 言

80年代以来,汽车技术发展迅猛,国外汽车英语书刊中出现了大量的新词条、新名称或新意。本词典就是为适应我国广大汽车工程技术人员和汽车界人士阅读和翻译90年代以后出版的英文书刊而编译的。

本词典是综合性汽车专业词典,共收编了11万余条词汇,全部词汇都来自于90年代美国、德国、日本、俄罗斯、英国等国出版的英文汽车技术词典及汽车书刊。所收编的词汇涉及各类汽车(以轿车为主)和摩托车的构造、理论、制造、运用、修理、配件、车赛、材料、工具等各个方面,以及与之关系密切的金属加工、微电子技术、信息处理等方面的词汇。

本词典的编辑方针是:新、全、准、精。新:选材于90年代以来的汽车专业词汇。全:凡目前国外(美、英、德、日)在使用的汽车英语词汇普遍予以收入。准:所有词汇均选自美、德、日、英、俄汽车技术词典和书刊,以求词意全面、准确,同时,词意中凡有国家标准术语词义的,则第一个中文词意采用国家标准术语。精:选词针对阅读英语汽车书刊需要,读者分两次即可查到的长词条,一般不予收入。

新编一本英汉汽车技术词典是一项费力、费时、要求很高的工作,尽管我们尽了最大努力,但仍有收词不全、译意不当或错误之处。我真诚地欢迎广大读者和有关专家指正,并欢迎有此专长的同行参加到第二版的编辑队伍中来,以便使《英汉汽车工程词典》紧跟汽车技术的高速发展,始终成为广大读者所信赖的工具书。

主编 王锦俞

2000年8月

地 址:南昌市广场南路150号13信箱 邮编:330003

电 话:0791-6229269

手机:13707097607

使 用 说 明

一、全部词条一律按字母顺序编排,对 & 按 and 排序。

二、圆括号“()”中所示的是词义的语境、说明或可以省略的部分。

例 1:conrod (发动机)连杆。(发动机)是“连杆”的语境。

例 2:electric circuit 电(气线)路。“(气线)”可省略,组词为:“电路,电气线路”。两词为同义词。

例 3:intermediate car 中型轿车(按美国标准:轴距 2745 ~ 2845mm)。括号中为说明文字。

例 4:(美)=(美国),(日)=(日本),(GM 公司)=(美国通用汽车公司)。括号中也是说明文字。

例 5:annealing colo(u)r 退火色。“(u)”可省略,“colo(u)r”可分别写作 colour 和 color,两单词为同义词。

例 6:no(-)load “(-)”可省略,可分别写作 no load 和 no-load 两词。

三、方括号“[]”的用法

放在词义首部,表示词性,语种,复数等,如:【动】,【动,名】,【副】,【法语】…。

例 1:absorb 【动】吸收[取,引]。表示该词为动词。

例 2:add 【动,名】…。表示同样的中文释义既可作动词又可作名词。

四、六角括号“{ }”的用法

放在词义中,表示六角括号内的字或词可以各自替换前面那个字或几个字,组成同义词或相关词。

例 1:electric car 电动轿车{小客车}。表示可写成“电动轿车,电动小客车”。

例 2:axle load (底盘)轴{车桥}载荷。表示可写成“轴载荷,车桥载荷”。

五、短斜线“/”用于分隔英文词条全文和缩略语,以及用作连字符用。

六、正文中有的词条的释义用“同上”,表示与前词条的释义相同。

七、为节省版面,有些词条最后一个或几个字的转行放到上一行的空位,并用半角括号“⌈”隔开。

八、本词典对缩略语都列出了英语全文,同时绝大部分也标出了常用的中文词义,仅对词义较长或较多的未列出,或仅列出了常用的词义。

目 录

出版者序	IV
前 言	VI
使用说明	VIII
词典正文	1

A

AA = ① automobile association 汽车协会, 汽车俱乐部 ② The Automobile Association 英国汽车俱乐部

A/A = angle of attack 冲角, 迎角

AAA = ① American Automobile Association 美国汽车协会 ② Australian Automobile Association 澳大利亚汽车协会

AAAM = American Association for Automotive Medicine 美国汽车医学协会

AABM = Association of American Battery Manufacturers 美国蓄电池制造厂协会

AAC = auxiliary air control 辅助空气控制
aac = average annual cost 年度平均费用 [成本]

AACA = Antique Automobile Club of America, Inc. 美国古董汽车俱乐部

AACV = auxiliary air control valve 辅助空气控制阀

AADA = Australian Automobile Dealers Association 澳大利亚汽车销售商协会

AAE = American Association of Engineers 美国工程师协会

AAF = ASEAN Automotive Federation 东南亚国家联盟汽车联合会

AAM = Automobile Association of Malaysia 马来西亚国家汽车体育运动协会

AAMA = Automotive Accessories Manufacturers Association (美) 汽车附件制造商会

AAMVM = American Association of Motor Vehicle Manufacturers 美国汽车制造者 [厂] 协会

A & D = Assembly & Disassembly 安装和拆卸, 组装和分解

A and D converter (电子学) 模数转换器

AA of A = Automobile Association of America 美国汽车协会 「速泵」

AAP = auxiliary acceleration pump 辅助加

AAPS = advanced automotive power systems 先进的汽车动力装置

AAR = Association of American Railroads 美国铁路协会

A-arm (悬架) A(V)形臂, 三角形臂

A-arm axle (悬架) A形臂车桥 [轴]

A-arm front axle (悬架) A形臂前桥 [轴]

A-arm rear axle (悬架) A形臂后桥 [轴]

A-arm strut (悬架) A形臂撑杆 [支柱]

A-arm suspension A形臂悬架

AARWBA = American Auto Racing Writers and Broadcasters Association 美国赛车记者和播音员协会

AASA = The Automobile Association of South Africa 南非汽车运动协会

AASM = Association of American Steel Manufacturers 美国钢铁制造厂协会

AAV = anti afterburn valve 防后燃阀

AB = air bleed 放气 「协会」

ABA = American Bar Association 美国律师

abandoned 报废的, (被) 废弃的

Abarth (意大利) 阿巴斯 (汽车公司)

abatement 减少 [弱, 低], 降低, 抑制, 削弱

abbreviation (单词的) 缩写形式, 略语, 缩语, 简称

ABC = after bottom center 在下止 [死] 点后

ABCM = Association of British Chemical Manufacturers 英国化学产品制造厂协会

ABCV = air bleed control valve 空气旁通控制阀

ABDC = ① after bottom dead center (活塞) 下止点后 ② after bottom dead centre (活塞) 下止点后

abdomen 下腹部, 腹

abdominal injury (下) 腹部损伤 [创伤]

aberration ① 越轨, 离开轨道, 脱离常规 ② 失常, 变形, 畸变 ③ 偏差, 误差 ④ 像差, 色差

ABG = alcohol blender gasoline 掺酒精的汽油, 酒精汽油

ability 能力,性能,本领
ability factor 工作性能比指标(例如:单位车重的发动机功率)
ability meter (制动)测力计,性能测试仪
ability to dismantle 拆卸[分解]的可能性,可拆卸[开]性
ability to run with engine submerged in water 发动机浸在水中时的工作能力
ablation (合成材料)烧蚀
ablation resistance (合成材料)耐烧蚀性
abluting agent 清洗剂
abnormal 反[异]常的,不正常的,变态的
abnormal combustion (发动机)异常燃烧
abnormal combustion phenomenon (发动机)异常燃烧现象[征兆]
abnormal indication (仪表)反常指示,不正常的读数
abnormal injection (发动机)异常喷油
abnormality 异[反]常(性),变态,畸形
abnormal knocking 异响
abnormal motion 异常运动
abnormal noise 异常噪声,异响
abnormal operating conditions 不正常[正规]的使用条件
abnormal operation test 非正常工作试验
abnormal running 异常运行
abnormal sound 异响
aboard 在车上,在运载工具上
abort 【动,名】①故障,失灵 ②异常结束[终止],中止,紧急停车
abortion ①失灵,正常过程被破坏 ②(系统)故障,毛病
abortive failure 早期失效
abort light 故障(信号)灯
abort sensing and implementation system 紧急故障传感及处理系统
above-mentioned 上[前]述的 「方」
above the throttle valve/ATV 在节气门上
above throttle valve EGR system (汽车)节气门前 EGR 系统
ABPV = air bypass valve 空气旁通阀
ABR = acrylonitrile butadiene rubber 丙烯腈丁二烯橡胶
A-bracket (悬架)A(V,三角)形支架, A

形牵引杆

abradant = abrasive
abradant material 磨料,研磨材料
abrade 【动】①研磨 ②擦伤 ③(用喷砂或喷丸)清理,消除
abrading 打磨
abrasion ①擦伤[掉,去],刮掉 ②磨损[蚀,耗],研磨 ③磨蚀性
abrasion action 磨损[耗]作用
abrasion factor 磨损系数,磨损率
abrasion indicator ①磨损指示器 ②(轮胎胎面上)磨损极限指示条
abrasion loss 磨耗量
abrasion mark 擦毛
abrasion meter (轮胎胎面)磨损测试仪
abrasion pattern (轮胎胎面)磨损形状
abrasion-proof 耐[抗]磨(损)的
abrasion resistance 耐磨性[强度]
abrasion-resistant glass 耐磨玻璃
abrasion-resistant 耐[抗]磨的
abrasion resistant alloy 耐磨合金
abrasion resistant cast iron 耐磨铸铁
abrasion resistant paint 耐磨涂料
abrasion test 磨损试验,耐磨试验
abrasion tester (轮胎胎面)磨损试验台,磨损测试仪
abrasive ①磨料 ②磨料制成的东西(如砂纸) ③磨料的,有磨蚀作用的
abrasive blast system 喷砂清洁[处理]系统
abrasive cloth 砂布
abrasive disc 砂轮,研磨盘
abrasive grain size 磨料粒度的大小
abrasive hardness 磨蚀[耐磨]硬度,磨料硬度 「[膏]」
abrasive material (研)磨(材)料,研磨剂
abrasive ness factor 磨损系数
abrasive paper 砂纸
abrasive paste 研磨膏 「磨料」
abrasive powder ①磨料粉,金刚砂粉 ②
abrasive resistance 耐磨性
abrasive stick 油石,磨条
abrasive stone 油石
abrasive tool 磨具,研磨工具

abrasive wear 磨粒[料]磨损
abrasive wear testing machine 磨粒[料]磨损试验机
abrasive wheel 砂轮, 磨轮
abrator 喷[抛]丸清理机
abridg(e)ment ①删节, 节略, 缩短 ②节本, 摘要
abrupt 突然的, 意外的
abrupt change 突[剧, 骤]变
abruption test 拉断[断裂]试验
abruptly stressed 猝然受载的
abrupt slope 陡坡
ABS = ①acrylonitrile-butadiene-styrene 丙烯腈-丁二烯乙烯, ABS 塑料 ②antiblock system (制动系)防抱死系统, ABS ③anti-lock brake system 防抱死制动系统 ④anti-lock braking system 同③
abs = abstract ①摘要, 简介, 文摘 ②概括, 概述
ABS + active 4WS 防抱死制动系统和四轮转向装置同时采用的综合控制方式
ABS actuator ABS 作动器, ABS 执行元件 (包括 ABS 油泵和分配调节阀总成)
ABS + air-sus' (车辆) ABS + 空气悬架 (空气悬架会配合 ABS 工作而调整)
abscissa 横坐标
ABSCM = ABS control module 防抱死制动系统控制模块, ABS 控制模块
ABS compatibility (四轮驱动) ABS 协调[兼容]性
ABS-compatible (四轮驱动) ABS 协调[兼容, 匹配]的
ABS control (制动系) ABS 控制, 防抱死制动系统控制
ABS control module/ABSCM ABS[防抱死制动系统]控制模块
ABS disc brake 带防抱死制动系统的盘式制动器
absence ①缺乏[少] ②没有, 不存在
ABS equipped brake system (车辆) 装备了 ABS[防抱死制动系统]的制动系
ABS equipped braking system 同上
ABS failure (制动系) ABS 失效[中止]
ABS failure indicator (制动系报警) ABS

失效指示器, 防抱死制动系统故障灯
ABSM = American Bureau of Standard Materials 美国标准材料局 「条件的」
absolute ①纯粹的, 完全的 ②绝对的, 无
absolute altitude 绝对高度
absolute braking distance 绝对制动距离 (它包括驾驶员和车辆制动装置反应时间, 实际制动距离和安全系数等换算成距离的总和)
absolute charge pressure 绝对进气压力
absolute compliance 绝对柔量
absolute dimension 绝对尺寸[坐标值]
absolute error 绝对误差
absolute humidity 绝对湿度
absolute ignition timing (点火系) 绝对点火正时
absolute modulus 绝对模量
absolute moisture 绝对湿度
absolute motion 绝对运动 「(物)」
absolute obstacle 不可克服[逾越]的障碍
absolute pressure 绝对压力[强]
absolute-pressure pickup 绝对压力传感器 [感受器]
absolute temperature 热力学[绝对]温度
absolute threshold 绝对阈[值]
absolute value 绝对值
absolute velocity 绝对速度
absolute viscosity 绝对粘度
absolute zero 绝对零度
absorb 【动】吸收[取, 引] 「量」
absorbability 可吸收性, 吸收能力, 吸收
absorbable 可吸收的
absorbance 吸收率, 吸收因数
absorbed energy 吸收能量
absorbed heat 吸收的热量
absorbed natural gas 吸附(着的)天然气 (用活性炭等材料来吸附和储存天然气)
absorbed power 吸收功率[能量, 能力] (动力计, 发电机, 仪表等消耗的功率)
absorbed torque (测功器) 吸收的转矩
absorbency ①(悬架/轮胎) 吸收[减振, 阻尼]能力 ②光密度, 吸光度
absorbent ①(能) 吸收的, 有吸收能力的 ②吸收剂, 吸收质[体], 吸收器

absorbent treatment (汽车声学)吸声处理, (加)吸声层

absorbent-type filter 吸附[吸收]式滤清器(内有吸收性材料,如毡,纸。= absorptive-type filter)

absorber ①减振[震]器,阻尼器,缓冲器 ②(汽车声学)吸声层 ③吸收器[剂]

absorber control actuator (悬架)减振器阻尼力控制机构,减振器控制执行器

absorber rubber 减振橡胶(材料,块,垫),(轮胎)吸振橡胶

absorbing 吸收的,减振[震]的 「力

absorbing capacity 减振[震]能力,吸收能

absorbing insulation 吸收式隔绝

absorbing layer (汽车声学)吸[消]声层

absorbing material 吸收剂[物,体]

absorbing power 减振[震]能力,吸收能力 「统

absorbing system (汽车声学)消[吸]声系

absorbing treatment (汽车声学)①吸声处理 ②吸声层

absorb the power 【动】吸收功率

absorption ①吸收[取,附] ②减振,阻尼

absorption brake (测功机)功率吸收制动器

absorption canister (污染物)吸附罐

absorption capacity 减振能力,吸收能力

absorption characteristic 吸收特性

absorption cleaning 吸收净化

absorption coefficient 吸收系数

absorption factor 吸收因数[系数]

absorption muffler (排气系统)吸收式消声器

absorption power 吸收能力

absorption rate 吸收率[系数]

absorption ratio 同上 「声器

absorption silencer (排气系统)吸收式消声器

absorption system (汽车声学)吸声系统

absorption test 吸收试验

absorption-type muffler (排气系统)吸收式消声器

absorption-type silencer 同上

absorptive-type filter 吸附[收]式滤清器

absorptivity ①吸收性,吸收能力 ②吸收

率[量,系数]

ABS plastic ABS塑料(参阅 ABS ①)

ABS system (制动系)ABS,防抱死制动系统

ABS-system failure (制动系)ABS[防抱死制动系统]失效[中止]

ABS-system fault (制动系)ABS[防抱死制动系统]故障

ABS tell-tale (制动系)ABS[防抱死制动系统]警告灯,ABS指示器

abstract/abs ①文摘,摘要,简介 ②概括,概述 「电磁阀

ABSV = air bypass solenoid valve 空气旁通

ABS warning lamp (制动系)ABS警告灯

ABS + 4WD ABS + 四轮驱动(四轮驱动会配合 ABS 工作而调整)

abutting joint 对接,对抵[端接,毗连]接头
abuse 【动,名】①滥[误]用 ②违反操作规程

abuse test 不正常使用条件下试验

abutment ①支[拱]座,桥台 ②邻[连]接,对头接合 ③接界,相邻接点

abutting end ①端面 ②对接端,接合端

ABV = ①anti-backfire valve 防后燃阀(减速时向进气管导入二次空气防止混合气过浓的单向阀) ②air bypass valve 空气旁通阀 ③air by-pass valve 空气旁通阀

AC = ①air conditioner 空调器 ②air conditioning 空(气)调(节) ③alternating current 交流电 ④automobile club 汽车俱乐部 ⑤automobile crane 汽车起重机械

A/C = ①air conditioner 空调器 ②air conditioning 空调

AC₁-, AC₂-, AC₃- points 钢加热时的临界温度点

academic 学术的,学校的,学会的

academy ①高等[专科]院校,(科)学院,研究院[所] ②(学术)协会,学会

A/C amplifier 空调器放大器

A/C belt 空调器压缩机(皮)带

ACC = ①accessory 附件 ②automatic climate control 自动气候调节 ③automatic

- clutch control 自动离合器操纵〔控制〕
 acc. = accessory 附件
 ACCC = A/C compressor clutch 空调器压缩机离合器
 ACCEL = accelerator 加速踏板
 accel = acceleration 加速(度)
 accel control 加速控制装置, 油门控制器
 ACCEL ENRICH (测试仪字符)加速增浓补偿
 accelerant 加速剂
 accelerate 【动】加速, 增加速度, 促进
 accelerated 加速的, 促进的
 accelerated ageing 加速老化, 人工老化
 accelerated ageing test 加速老化试验
 accelerated aging 加速老化, 人工老化
 accelerated aging environment 加速老化的环境条件 「烧」
 accelerated combustion (发动机)加速燃
 accelerated corrosion test 加速腐蚀试验
 accelerated development program 快速开发〔研制〕大纲
 accelerated idle (发动机)①快速怠速 ②加速空转状态
 accelerated life 快速〔加速〕试验寿命
 accelerated life test 加速〔强化〕寿命试验
 accelerated load test 加大〔强化〕负荷试验, 负荷下的加速试验 「式」
 accelerated method (测试)加速方法〔方〕
 accelerated motion 加速运动
 accelerated movement 加速运动
 accelerated paint weathering machine 人工气候作用下漆层耐久性加速试验机
 accelerated passage (车辆噪声试验)加速通道, 快速通道
 accelerated speed 加速度
 accelerated test 加速试验(用加大应力的方法)
 accelerated testing 同上
 accelerated wear test 加速磨损试验
 accelerated weathering (气候试验)加速老化
 accelerated weathering cabinet (气候试验)加速老化(试验)室〔箱〕
 accelerated weathering chamber 同上
 accelerated weathering test (气候试验)加速老化试验 「坏」
 accelerate the failure 【动】加速损坏〔破坏〕
 accelerating ①加速(的), 加快的 ②被加速〔快〕的
 accelerating ability (车辆)加速性〔能力, 性能〕
 accelerating ability from standstill (车辆)起步加速能力
 accelerating agent 促进剂, 催化剂
 accelerating area 加速区间
 accelerating behavior (车辆)加速性能〔特性〕 「置」
 accelerating device (化油器)加速系统〔装〕
 accelerating force 加速力
 accelerating jet (化油器)加速喷嘴〔孔〕
 accelerating lane ①(高速公路)加速车道 ②(试车道)加速试车道, 加速跑道
 accelerating mechanism 加速机构
 accelerating performance (车辆)加速特性〔性能〕
 accelerating power (车辆)加速能力
 accelerating properties (车辆)加速性能〔特性〕
 accelerating pump (化油器)加速泵
 accelerating pump diaphragm (化油器)加速泵膜片
 accelerating pump piston (化油器)加速泵活塞〔柱塞〕
 accelerating pump plunger 同上
 accelerating resistance 加速阻力
 accelerating stability (车辆)加速平稳性, 稳定加速能力
 accelerating system 加速系统〔装置〕
 accelerating time 加速时间
 accelerating torque (车辆)加速转〔力〕矩
 accelerating winding 加速线圈
 acceleration/accel ①加速(过程, 作用) ②加速度
 acceleration area 加速区间
 acceleration bucking (发动机)加速(时)抖动〔猛地一抖〕
 acceleration cable 油门拉线, 加速器钢索
 acceleration capability 加速性能

acceleration chart (车辆)加速(特性)曲线(图)

acceleration, cruise, idle, deceleration system / ACID system (排放测试)加速、常速、怠速、减速试验循环

acceleration curve 同上

acceleration-dependent 与加速相[有]关的, 依赖[靠]加[减]速的

acceleration-dependent brake force proportioning device (制动系)减速度感载式制动力调节器, 减速度感载制动力比例阀

acceleration-dependent brake force proportioning system 同上

acceleration-dependent brake force proportioning valve 同上

acceleration-dependent brake power proportioning device 同上

acceleration-dependent brake power proportioning valve 同上

acceleration-dependent proportioning device 同上

acceleration device (化油器)加速装置

acceleration diagram (me) (车辆)加速(特性)曲线图

acceleration distance (车辆)加速距离

acceleration due to gravity 重力加速度

acceleration effort (车辆)加速作用(力)

acceleration enrichment (混合气/发动机)加速加浓, 加速时混合气加浓

acceleration enrichment device (混合气/发动机)加速加浓装置

acceleration-enrichment intervention (混合气/发动机)加速时加浓干扰[涉]

acceleration-enrichment triggering (混合气/发动机)加速时加浓触发

acceleration error 加速度误差

acceleration figure (车辆测试)加速(度, 时间)值

acceleration force 加速力

acceleration from dead stop (车辆)从静止开始的加速度, 起步加速度

acceleration from idle 从怠速(工况)加速

acceleration from rest 起步加速度

acceleration from steady speed 由定速加

速时的加速度

acceleration from stop 起步加速度

acceleration graph (车辆)加速(特性)曲线图

acceleration in direct drive 直接档加速度

acceleration in direct gear 同上

acceleration in gravity units 重力部分加速度

acceleration jerking (发动机)加速(时)抖动[猛地一动]

acceleration jerks 同上 「嘴」

acceleration jet (化油器)加速喷孔[管]

acceleration knock (发动机)加速(时的)爆震

acceleration knocking 同上

acceleration lane (高速公路)加速车道

acceleration level 加速度级, 加速水平

acceleration limiter 加速限制器[装置]

acceleration measurement 加速度测量

acceleration meter 加速度计[表]

acceleration mixture enrichment (进气系统)加速时混合气加浓

acceleration noise 加速噪声

acceleration of free fall 自由落体加速度

acceleration of gravity 重力加速度, 自由落体加速度 「能」

acceleration performance (车辆)加速性

acceleration phase 加速阶段[时期]

acceleration pick-up 加速度传感器

acceleration ping (发动机)加速(时)爆震声[金属敲击声]

acceleration-proportional 与加速度成正比[比例]的

acceleration-proportional brake control device (制动系)减速度感载式制动力调节器, 减速度感载制动力比例阀

acceleration pump (化油器)加速泵

acceleration resistance (车辆)加速阻力 (指车辆惯性力)

acceleration response (汽车动力学)加速反应[响应性] 「信号」

acceleration response signal 加速(度)反应

acceleration run 加速

acceleration running noise (车辆)加速(运

行时)噪声	索连接转鼓	「〔压力〕」
acceleration-sensitive 对加速(度)敏感的	accelerator effort 加速〔油门〕踏板作用力	
acceleration-sensitive brake proportioning device (制动系)减速感载式制动力分配器, 减速感载式制动力比例阀	accelerator force 同上	
acceleration sensor 加速度传感器	accelerator free travel 加速踏板自由行程	
acceleration slip (轮胎/车轮)加速时滑动〔打滑〕	accelerator heel point 加速踏板踵点(驾驶员踏加速踏板时脚根与地板的支点)	
acceleration-slip control (传动系)加速时滑动〔打滑〕控制	accelerator interlock (自动变速器)加速踏板联锁(装置)	
acceleration slip regulation/ASR (传动系)加速防滑控制, 牵引力控制系统(= traction control system)	accelerator jet (化油器)加速喷嘴	
acceleration spectrum 加速度图谱	accelerator lever 加速踏板〔操纵杆〕	
acceleration system (化油器)加速系统〔装置〕	accelerator link (巡行控制)加速装置连接部件	
acceleration test 加速(性, 度)试验	accelerator linkage 加速踏板拉杆〔杆系〕	
acceleration tramp (汽车驱动桥)加速(时的)抖动	accelerator load 加速踏板作用〔脚踏〕力	
acceleration type vibration pickup 加速型振动传感器	accelerator pedal 加速踏板, 油门踏板	
acceleration under normal operating conditions (车辆)正常工作条件下加速	accelerator pedal bracket 加速踏板支架	
acceleration valve 加速阀	accelerator pedal centre 加速踏板中心	
acceleration vector 加速度矢量	accelerator pedal clearance 加速踏板自由行程	「〔压力〕」
acceleration vector of center of mass 质心加速度矢量〔向量〕	accelerator pedal effort 加速踏板作用力	
acceleration voltage 加速电压	accelerator pedal force 加速踏板作用力〔压力〕	
acceleration work 加速功(加速过程所作的功)	accelerator pedal interlock (自动变速器)加速踏板联锁(装置)	
accelerative force 加速力	accelerator pedal linkage 加速踏板拉杆〔推杆, 联动杆〕	
accelerator ①加速装置, 加速器 ②(化学)促进剂, 加速剂	accelerator pedal load 加速〔油门〕踏板作用力〔压力〕	
「踏板」	accelerator pedal play 加速踏板自由行程	
accelerator/ACCEL (脚控制)加速〔油门〕	accelerator pedal position sensor 加速踏板位置传感器	
accelerator bracket 加速〔油门〕踏板支架	accelerator pedal pressure 加速踏板压力〔作用力〕, 加速踏板脚踏力	
accelerator cable 加速踏板拉索	accelerator pedal return spring 加速踏板回位弹簧	
accelerator clearance 加速〔油门〕踏板自由行程	accelerator pedal shaft 加速踏板轴	
accelerator control linkage 加速踏板操纵拉杆〔杆系〕	accelerator pedal spring 加速踏板弹簧	
「系统」	accelerator pedal support 加速踏板支架	
accelerator control system 加速踏板操纵	accelerator play 加速踏板自由行程	
accelerator device (化油器)加速系统〔装置〕	accelerator pressure 加速踏板压力〔作用力, 脚踏力〕	
accelerator drum (节气门轴上的)加速拉	accelerator promoter 促进剂	
	accelerator pump (化油器)加速泵	
	accelerator pump diaphragm (化油器)加	

速泵膜片
accelerator pump nozzle 加速泵喷嘴
accelerator pump piston (化油器)加速泵活塞〔柱塞〕
accelerator pump plunger 同上 「簧」
accelerator return spring 加速踏板回位弹簧
accelerator rod 加速器拉杆,节气门拉杆
accelerator shaft 加速踏板轴
accelerator spindle 加速踏板轴
accelerator spring 加速踏板弹簧
accelerator support 加速踏板支架
accelerator travel 加速踏板行程
accelerator wire 加速〔油门〕拉线
accelerograph 自动加速度记录仪,加速度测量仪
accelerometer 加速度表〔计〕
accel grid (摩托车)加速握把
accel link 加速器连接杆(连接踏板与节气门)
accel pedal 加速〔油门〕踏板 「传感器」
accel sensor 加速器〔油门〕开度〔位置〕传感器
accel stroke 加速踏板行程〔踏下量〕
accel switch 加速开关(反映节气门开度,并将开度转换为电信号的传感器)
accent lighting 重点照明
accept 【动】①接受 ②相信,承认,同意
acceptability 可接受性,合格 「的」
acceptable 可接受的,容许的,验收合格
acceptable failure rate 允许故障率,合格故障率
acceptable reliability level 合格的可靠程度,允许的可靠性水平
acceptance ①接〔验〕收 ②认可,承认
acceptance examination 验收
acceptance inspection 验收检查〔验〕
acceptance number 合格判断数
acceptance of batch 成批产品的验收
acceptance of consignment 承运 「运」
acceptance of luggage consignment 行包承
acceptance of materials 材料验收
acceptance procedure 验收程序〔步骤〕
acceptance quality level 验收质量等级
acceptance run (发动机)验收运转
acceptance specification 验收规程〔详细说

明〕

acceptance test 验收试验
acceptance threshold 接收限度〔界限值〕,验收界限〔值〕,验收标准值
acceptance tolerance 验收公差
acceptance trial 验收试验,验收时按技术条件检查
access ①接近,进入,入口,通路〔道〕 ②检修〔调整〕孔 ③〔计算机〕存取,读,访问
access door 检查孔〔口〕盖
access for repair ①检修孔〔口〕 ②易于修理
access hole 检修孔,观察孔
accessibility (可,易)接近性,可达性〔状态〕 「接近性」
accessibility of measuring points 测试点可
accessible 可以接近〔存取,使用,达到〕的,容易接近的
accessible components 易近件,检查和保养易于接近的结构元件
accessible for inspection 检查可达到的,可检查到的
accessible for servicing 维修〔保养〕可达到〔接近〕的
accessible part 可触及零〔部〕件
access opening/ACSO 检修孔〔口〕,检查孔,接近孔(为便于检查和调整工具接近而开设的孔)
accessories ①附件,附属装置 ②(车辆)配件,零件 ③附属(加,件)的
accessory/acc. (车辆)附件
accessory chain drive (发动机)附件〔附属装置〕链条传〔驱〕动
accessory drive (发动机)附件〔附属装置〕驱动
accessory drive system 附件驱动装置
accessory equipment 辅助设备〔装置〕(= ancillary equipment, auxiliary equipment)
accessory feed 辅助电源
accessory gear drive (发动机)附件〔附属装置〕齿轮驱动 「功率」
accessory horsepower (发动机)附件消耗
accessory industry 附件工业